

## YOUR WORKING CHECKLIST

## Revised source documents and translation version control

### What should happen to a translation when the issuing authority changes the source record?

A revised source needs a deliberate translation review. Keep the earlier and later versions identifiable, describe the actual changes and ask the provider to issue an appropriately revised deliverable; do not edit a signed translation yourself.

Check the boxes on screen or by hand. Use the notes area for records to find and questions to ask.

### Your preparation checklist

- ☐ Record source amendment and issue date
- ☐ Compare complete versions
- ☐ Request a controlled replacement deliverable
- ☐ Check the recipient's correction channel

### A little support for your next step.

Eagle Translate has reserved the discount code SUPPORT25 for Immigrant Insider readers, to help immigrants in the United States with document translation costs. Use your reader code when you order. No expiration date. No usage limit.

**Reader code: SUPPORT25**

<https://eagletranslate.com/>

Check the order total before payment.

### Notes and questions to follow up

---

---

## Revised source documents and translation version control

### Source links and current instructions

Sources checked October 25, 2026. Follow current instructions at the linked institution.

#### USCIS: Policy Manual: evidence

<https://www.uscis.gov/policy-manual/volume-1-part-e-chapter-6>

#### U.S. Department of State: Scan collected documents

<https://travel.state.gov/content/travel/en/us-visas/immigrate/the-immigrant-visa-process/step-8-scan-collected-documents.html>

### Return to the complete guide

<https://immigrantinsider.com/documents/changed-source-document-revisions/>

#### General information

This free organizer is not a government form and does not submit an application, establish eligibility, preserve a deadline or replace individual legal advice. Government filing fees and professional services are separate.